

Артур Конан Дойл

**Пять апельсиновых
зёрнышек. Книга для
чтения на английском языке**



ЛитРес: Самиздат
Москва

УДК 811.111
ББК 81.432.1
К64

Конан Дойл А.

Пять апельсиновых зёрнышек. Книга для чтения на английском языке / Конан Дойл А.; сост. Левкин А. А. — Москва: ЛитРес: Самиздат, 2021. — 225 с.

ISBN 978-5-532-93372-9

Книга подготовлена по материалам канала YouTube «Аудиокниги с субтитрами и транскрипцией. Зарубежная классика на английском языке». Книга содержит текст рассказа А.К. Дойла «Пять апельсиновых зёрнышек» на английском языке. В книге помещены транскрипция текста рассказа, интернет-адреса видеороликов-презентаций, а также соответствующие интернет-адресам QR-коды. С видеороликами можно работать как в режиме on-line, так и в режиме off-line, предварительно скачав их. Совместно с видеороликами книга предназначена для изучающих английский язык.

ISBN 978-5-532-93372-9

© Конан Дойл А., текст, 2021
© Omiko Trading LTD., оформление, 2021

Содержание

Введение	4
The Five Orange Pips	7

Введение

Книга предназначена для изучающих английский язык с использованием текста произведений зарубежной классики, его транскрипции и соответствующих аудиокниг, озвученных носителями языка. Книга подготовлена по материалам канала YouTube «Аудиокниги с субтитрами и транскрипцией. Зарубежная классика на английском языке»:

[https://www.youtube.com/channel/
UCG77GXpWfinzTjwT8g7dCzw](https://www.youtube.com/channel/UCG77GXpWfinzTjwT8g7dCzw)



Канал осуществляет презентацию аудиокниг с синхронизированным текстом и транскрипцией, а также способствует распространению идей изучения языка с помощью аудиокниг.

На канале YouTube опубликован видеоролик по рассказу А.К. Дойла «Пять апельсиновых зёрнышек» (The Five Orange Pips by Sir Arthur Conan Doyle) на английском языке с синхронизированным текстом и транскрипцией. Адрес видеоролика:

<https://youtu.be/TDn2Qd9ZVjY>



Для подготовки видеоролика использована бесплатная аудиокнига с публичного сайта Librivox (<https://librivox.org/the-adventures-of-sherlock-holmes-version-4-by-sir-arthur-conan-doyle/>), озвученная носителем языка (David Clarke), и бесплатная электронная книга с публичного сайта Project Gutenberg (<http://www.gutenberg.org/ebooks/1661>). Транскрипция, записанная символами международного фонетического алфавита, выполнена с помощью онлайн-переводчика английского текста в транскрипцию. Автор онлайн-переводчика – Дмитрий Янс (<https://tophonetics.com/ru/>).

В данной книге приводится текст рассказа А.К. Дойла «Пять апельсиновых зёрнышек» на английском языке с транскрипцией. Текст рассказа разбит на небольшие фрагменты. Для каждого фрагмента подготовлена транскрипция, оформленная в виде иллюстрации с изображением транскрипции текста фрагмента. Фрагменты пронумерованы порядковыми номерами (001, 002, ..., 199). Для каждого фрагмента создан видеоролик – презентация данного фрагмента. Адрес видеоролика и соответствующий ему QR-код приведены после номера фрагмента. С видеороликами можно работать как в режиме on-line, так и в режиме off-line, предварительно скачав

их. Имя видеоролика совпадает с номером соответствующего фрагмента.

Таким образом, чтение рассказа производится с «подсказками» в виде транскрипции, просмотром и прослушиванием видеороликов.

The Five Orange Pips

THE FIVE ORANGE PIPS

[ðə] [faɪv] ['ɒrɪndʒ] [pɪps]

001.

<https://drive.google.com/file/d/18yxoHBqqMdgOfIh4H5BB7iGjt33kos9r/view?usp=sharing>



When I glance over my notes and records
 [wen] [aɪ] [glɑːns] [ˈəʊvə] [maɪ] [nəʊts] [ænd] [ˈrekɔːdz]
 of the Sherlock Holmes cases between the years
 [ɒv] [ðə] [ˈʃɜːlɒk] [həʊmz] [ˈkeɪsɪz] [biˈtwiːn] [ðə] [jiəz]
 '82 and '90, I am faced by so many
 [ˈeɪti]-[tuː] [ænd] [ˈnaɪnti], [aɪ] [æm] [feɪst] [baɪ] [səʊ] [ˈmeni]
 which present strange and interesting features
 [wɪtʃ] [prɪˈzent] [streɪndʒ] [ænd] [ˈɪntrɪstɪŋ] [ˈfiːtʃəz]
 that it is no easy matter to know
 [ðæt] [ɪt] [ɪz] [nəʊ] [ˈiːzi] [ˈmætə] [tuː] [nəʊ]
 which to choose and which to leave.
 [wɪtʃ] [tuː] [tʃuːz] [ænd] [wɪtʃ] [tuː] [liːv].

002. <https://drive.google.com/file/d/1P5TTrecAlfB2u99DEwOnnLP2VMcgfyZ2/view?usp=sharing>



When I glance over my notes and records of the Sherlock Holmes cases between the years '82 and '90, I am faced by so many which present

strange and interesting features that it is no easy matter to know which to choose and which to leave.

Some,	however,	have	already	gained	publicity				
[sʌm],	[haʊ'evə],	[hæv]	[ɔ:l'redi]	[geɪnd]	[pʌb'lisɪti]				
through	the	papers,	and	others	have	not	offered	a	field
[θru:]	[ðə]	['peɪpəz],	[ænd]	['ʌðəz]	[hæv]	[nɒt]	['ɒfəd]	[ə]	[fi:ld]
for	those	peculiar	qualities	which	my	friend	possessed		
[fɔ:]	[ðəʊz]	[pi'kju:liə]	['kwɒlɪtiz]	[wɪtʃ]	[maɪ]	[frɛnd]	[pə'zest]		
in	so	high	a	degree,	and	which	it	is	
[ɪn]	[səʊ]	[haɪ]	[ə]	[di'ɡri:],	[ænd]	[wɪtʃ]	[ɪt]	[ɪz]	
the	object	of	these	papers	to	illustrate.			
[ði]	['ɒbdʒɪkt]	[ɒv]	[ði:z]	['peɪpəz]	[tu:]	['ɪləstreɪt].			

003. <https://drive.google.com/file/d/1Ets5xy4-GVukU1iop1GbLoxapzP8x7j6/view?usp=sharing>



Some, however, have already gained publicity through the papers, and others have not offered a field for those peculiar qualities which my friend possessed in so high a degree, and which it is the object of these papers to illustrate.

Some, too, have baffled his analytical skill,
 [sʌm], [tu:], [hæv] ['bæfɪd] [hɪz] [ˌæneɪˈlɪtɪkəl] [skɪl],
 and would be, as narratives, beginnings without an ending,
 [ænd] [wʊd] [bi:], [æz] ['nærətɪvz], [brɪˈɡɪnɪŋz] [wɪˈðaʊt] [ən] ['endɪŋ],
 while others have been but partially cleared up, and have
 [waɪl] ['ʌðəz] [hæv] [bi:n] [bʌt] ['pɑ:ʃəli] [kɪəd] [ʌp], [ænd] [hæv]
 their explanations founded rather upon conjecture
 [ðeər] [ˌɛkspləˈneɪʃənz] ['faʊndɪd] ['rɑ:ðər] [əˈpɒn] [kənˈdʒektʃər]
 and surmise than on that absolute logical proof
 [ænd] [sɜːˈmaɪz] [ðæn] [ɒn] [ðæt] [ˈæbsəlu:t] ['lɒdʒɪkəl] [pru:f]
 which was so dear to him.
 [wɪtʃ] [wɒz] [səʊ] [dɪər] [tu:] [hɪm].

004. <https://drive.google.com/file/d/1Tx90JMkrwh5R6nbX-xQaxDlZtsqpHC0q/view?usp=sharing>